

12:00 - 12:30	Pause - café
12:30 - 13:30	Croisements linguistiques 3 : langues et styles épistolaires Présidente Gladys Frantz-Murphy Khaled Younes <i>Letters of Condolence in the Arabic Papyri</i> Florence Calament <i>Une lettre copte inédite, en provenance d'Akhmîm : P. Louvre E 27652</i>
13:30 - 14:30	Déjeuner
14:30 - 15:30	Workshop 2 : termes arabes dans les documents coptes Présidente Arietta Papaconstantinou Sebastian Richter, Marie Legendre & Alain Delattre
15:30 - 16:00	Pause - café
16:00 - 18:00	Communautés et religions 1 : communautés Président Saïd Maghawri Janneke de Jong <i>Arabs in Pre-Islamic Egypt</i> Alain Delattre <i>Un serment à la mosquée dans un document copte ?</i> Hmida Toukabri <i>Les fondations pieuses juives médiévales d'après les documents de la Géniza du Caire</i> Naïm Vanthieghem <i>Un nouveau document mamelouk de Sainte-Catherine du Sinai</i>

Samedi 31 mars : Musée national des arts islamiques de Raqqada - Kairouan

9:00 - 10:30	Communautés et religion 2 : expressions religieuses et artistiques Président Robert Hoyland Lotfi Abdeljaouad <i>Graffitis arabes inédits de la Grande mosquée de Kairouan</i> Johannes Thomann <i>A Fragment of an Unusual Arabic Almanac for 297H./910 C.E. (P.Berl.inv. 12793)</i> Shamsiddin Kamoliddin <i>Portrait Art in Early Islamic Coinage</i>
10:30 - 11:00	Pause - café
11:00 - 12:30	Communautés et religions 3 : les sources littéraires comme documents pour l'étude des aspects religieux Président Mohamed Saïd Matt Malczyk <i>Wa-mā anā min al-mushrikīn: Prayers of a Recent Convert to Islam</i> Ursula Bsees <i>What is it and why is it ? A scroll from the Eastern Nile Delta village Şaft Zuraḡ</i> Asma Sayyed <i>Texts and Textual Communities: The Worlds of Non-Canonical Sunnī Literature</i>
12:30 - 13:30	Déjeuner
13:30 - 14:30	Visite de la collection des papyrus arabes & manuscrits islamiques du musée
14:30 - 15:30	Workshop 3 : numismatiques & épigraphie Président Hayet Amamou Abdelhamid Fénina <i>Monnaies d'Afrique du Nord et d'Égypte</i> Lotfi Abdeljaouad <i>Inscriptions d'Afrique du Nord</i>

© IFAO - 2012

المؤتمر الخامس للجمعية الدولية لعلم البرديات العربية

5TH INTERNATIONAL SOCIETY FOR ARABIC PAPYROLOGY CONFERENCE

V^E CONGRÈS DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DE PAPYROLOGIE ARABE



TUNIS - KAIROUAN, 28-31 MARS 2012

تونس - القيروان 28-31 مارس 2012



Mercredi 28 mars : Beït al-Hikma

13:00 - 14:00 Enregistrement

14:00 - 14:30 Discours de bienvenue
Petra Sijpesteijn Présidente de l'Isap
Hichem Djait Président de Beït al-Hikma
Sylvie Denoix Directrice des études de l'Ifao

14:30 - 16:30 L'exercice du pouvoir 1 pratiques de chancellerie et administration

Présidente **Petra Sijpesteijn**
Lucian Reinfandt *Scribal Traditions in Early Islamic Chancelleries*
Sobhi Bouderbala *Le sauf-conduit : étude d'une procédure chancelière (I^{er}/VII^e-II^e/VIII^e siècles)*
Marina Rustow *The Life-Cycle of a Fatimid Decree*
Daniel Potthast *Arabic Letters to Aragon and their Romance Translations*

16:30 - 17:00 Pause - café

17:00 - 18:00 L'exercice du pouvoir 2 : pratiques fiscales

Président **Sobhi Bouderbala**
Manabou Kamena, *Their Character and Role in Taxation. Al-Jahbadh and al-Qustal*
Gladys Frantz-Murphy *Transformation of Egyptian Agriculture from the 10th to the 12th Centuries*

18:30 - 19:30 Conférence nocturne

Hichem Djait *Muhammad et la naissance de l'Islam en Arabie*
Centre des musiques arabes et méditerranéennes – Ennejma Ezzahra

Jeudi 29 mars : Bibliothèque nationale de Tunisie

9:00 - 11:00 L'exercice du pouvoir 3 : pouvoir et pratiques juridiques

Présidente **Sylvie Denoix**
Ahmed Nabil *Report about Deportation and Mazālim Cases*
Farouk Bouaziz *Les actes de mariage en Égypte du II^e/VIII^e au V^e/XI^e. s. : étude formulaire*
Julien Loiseau *À propos de l'acte de waqf de Barquq (788-797/1386-1395).
Le document comme archive de la fondation*
Jo van Steenbergen *On Royal Pilgrimage and Patronage in 15th-Century Egypt:
the Kitab al-Dhahab al-Masbuk by Ahmad b. 'Ali al-Maqrizi
(d. 1442) and its Documentary Value*

11:00 - 11:30 Pause - café

11:30 - 12:30 Visite de la collection des manuscrits islamiques de la Bibliothèque nationale de Tunisie

12:30 - 14:00 Déjeuner

14:00 - 15:30 Commerce et circulation de biens 1 centres de commerce provinciaux et urbains

Président **Jelle Bruining**
Petra Sijpesteijn
Andreas Kaplony
Avrom Udovitch *On the Influence of the Creation of Fustât on Alexandrian Commerce:
A Question of Rivalry?*
A Third/Ninth-Century Mercantile Archive
New Documents from al-Qusayr al-qadîm (13th century)

15:30 - 16:00 Pause café

16:00 - 17:00 Commerce et circulation de biens 2 argent et circulation de biens

Président **Andreas Kaplony**
Arietta Papaconstantinou *The Circulation of Goods in Early Islamic Egypt:
Tales of Dispossession and Accumulation*
Mohamed el Maghrabi *A Contract of Sale (421 AH) for Part of a House in the Fayyum*

17:00 - 17:30 Pause café

17:30 - 18:30 Workshop 1 : lettres commerciales & amulettes

Président **Lucian Reinfandt**
Ayman Shahin *Commercial Letters*
Hazem Hussein Abbas Ali *Amulets from the Dar al-Kutub*

18:30 - 19:30 Conférence nocturne

Julien Loiseau *L'Islam dans le monde au xv^e siècle.
Les dynamiques historiques de la première mondialisation*
Bibliothèque nationale de Tunisie

Vendredi 30 mars : Beït al-Hikma

9:00 - 10:30 Croisements linguistiques 1 : échanges linguistiques

Président **Sebastian Richter**
Lajos Berkes *Practising Greek legal formulas in a post-Conquest Hermopolite monastery
(P.Heid. Inv. K 153)*
Sylvie Denoix *Le multiculturalisme en Égypte : Edfou et sa documentation papyrologique*
Vincent Walter *Arabic Influence on Coptic Letter-writing: The Case of the late blessing formulae*

10:30 - 11:00 Pause café

11:00 - 12:00 Croisements linguistiques 2 : échanges linguistiques

Président **Alain Delattre**
Marie Legendre *Penser en arabe, compter en grec, écrire en copte :
quelques documents de compte du Fayoum fatimide*
Sebastian Richter *Changing money and shifting languages in Fatimid Egypt
A late Coptic account book from the papers of Noël (Aimé-) Giron*